



联合国

HSP

HSP/GC/25/L.5

UN HABITAT

联合国人类住区规划署
理事会

Distr.: Limited
23 April 2015

Chinese
Original: English

第二十五届会议

2015年4月17-23日，内罗毕

议程项目5

联合国人类住区规划署的活动，包括协调
事项

法国、日本、南非和乌干达的呈文

决议草案 25/6：城市与领土规划国际准则

理事会，

忆及其在2013年4月19日关于具有包容性的可持续城市规划和拟定城市与领土规划国际准则的第24/3号决议中，请联合国人类住区规划署执行主任与常驻代表委员会磋商，启动城市与领土规划国际准则的拟订工作——该准则将提供一个不具有约束力的全球框架，酌情用于改进各项政策、计划和设计，促使城市和领土变得更为紧凑，具有更高的社会包容度、可持续性、融合和关联程度，并向理事会第二十五届会议提交该准则草案，供其批准，

已审议执行主任的报告，¹强调了制定关于城市与领土规划国际准则的进展，

忆及2012年12月17日联大第67/216号决议，该决议涉及第二次联合国人类住区会议（人居二）成果的执行情况和加强联合国人类住区规划署的问题，

还忆及2012年6月20至22日在巴西里约热内卢举行的联合国可持续发展大会题为《我们希望的未来》的成果文件，²重申其承诺促进以综合方式规划和建设可持续的城市和城市住区，包括通过为地方主管部门提供支持，提高公众认识，以及使包括穷人在内的城市居民更多参与决策来实现这一承诺，

承认2009年4月3日第22/8号决议通过的关于使所有人都能获得基本服务的国际准则、2007年4月20日第21/3号决议通过的关于权利下放和加强地方主管部门的国际准则、以及关于城市与领土规划的国际准则间具有一致性和互补性，

¹ HSP/GC/25/2/Add.6。

² 联大第66/288号决议，附件。

注意到 秘书处题为“城市与领土规划国际准则：激励性做法摘要”³，同时注意到从不同背景和规划范围中学习到的经验教训可为城市与领土规划国际准则的拟定提供信息，

赞赏地注意到 法国和日本政府为支持城市与领土规划国际准则的协商和起草工作而提供的财政捐助，

赞赏 联合国人类住区规划署在起草和制定城市与领土规划国际准则的包容性磋商进程中发挥的主导作用，以及常驻代表委员会、人居署区域办事处、成员国提名的专家和地方主管部门的国际协会在这一进程中作出的贡献，

1. *核准* 将执行主任报告¹附件中载列的城市与领土规划国际准则作为可用来实现可持续发展的宝贵指南；

2. *鼓励* 成员国根据自身情况、需求和优先事项，酌情考虑准则中所列的城市与领土规划原则，同时制定、审查和执行各自的国家城市政策和城市与领土规划框架；

3. *还鼓励* 成员国继续与地方主管部门和其他利益攸关方，包括民间社会合作，促进和进一步完善各自的城市与领土规划原则；

4. *促请* 国际金融机构和开发机构，并请执行主任在战略计划和两年期工作方案范畴内，协助相关成员国酌情依照各自的领土和国情使用和调整准则，并进一步制定工具和监测指标作为支持准则实施工作的组成部分；

5. *请* 执行主任与其他联合国机构、区域经济委员会、开发银行、成员国、地方主管部门及其协会、相关国际专业协会、非政府组织和其他《人居议程》伙伴建立伙伴关系，通过能力建设和工具制定等方式，支持依照地方、国家和区域情况调整和使用准则；

6. *鼓励* 成员国和合作伙伴与各级政府一起，支持联合国人类住区规划署今后在城市与领土规划方面的工作，特别是促进使用城市与领土规划准则；

7. *请* 执行主任与成员国和其他相关利益攸关方开展密切合作，在理事会第二十六届会议上汇报实施本决议的进展情况。

³ HSP/GC/25/INF.7。